

HAOHAI ZI KAI XIN XIAO SHU JIA

好孩子开心小书架

# 格林 上 童话

注音版



内蒙古人民出版社

HAO HAI ZI KAI XIN XIAO SHU JIA

好孩子开心小书架



# 格林童话

GE LIN TONG HUA

上



内蒙古人民出版社

责任编辑:王世喜

封面设计:江 风

好孩子开心小书架

王春梅 编

\*

内蒙古人民出版社出版发行

(呼和浩特市新城区新华大街祥泰大厦 邮编:010010)

咸宁国宾印务有限公司印制

开本:850×1168 1/32 印张:120 字数:1100 千

2006 年 3 月第 1 版 2006 年 4 月第 1 次印刷

印数:1 — 10000 册

ISBN 7-204-08341-5/I · 1758 定价:200.00 元(共 20 册)

如发现质量问题,请与我社联系。

联系电话:(0471)4971562 4971659



## 目 录



|                |    |
|----------------|----|
| 白雪公主 .....     | 1  |
| 灰姑娘 .....      | 7  |
| 小红帽 .....      | 13 |
| 布勒门市的音乐家 ..... | 18 |
| 聪明的小裁缝 .....   | 24 |
| 两个旅行者 .....    | 30 |
| 三个小仙人 .....    | 35 |
| 六只天鹅 .....     | 42 |
| 勇敢的小裁缝 .....   | 48 |
| 幸福的汉斯 .....    | 54 |
| 渔夫和他的妻子 .....  | 60 |
| 十二个猎人 .....    | 65 |
| 石 竹 .....      | 71 |
| 金 鹅 .....      | 77 |
| 小百灵鸟 .....     | 83 |
| 放鹅姑娘 .....     | 88 |





|                |     |
|----------------|-----|
| 乌鸦公主 .....     | 94  |
| 三个幸运儿 .....    | 99  |
| 什么都不怕的王子 ..... | 104 |
| 蓝色的天 .....     | 109 |
| 活命水 .....      | 114 |
| 金鸟 .....       | 121 |
| 熊皮人 .....      | 127 |
| 有本领的猎人 .....   | 132 |
| 七只乌鸦 .....     | 137 |
| 草驴 .....       | 142 |
| 十二兄弟 .....     | 147 |
| 莴苣 .....       | 153 |
| 青蛙王子 .....     | 159 |
| 马利亚代养的孩子 ..... | 164 |
| 大拇指 .....      | 170 |
| 水妖精 .....      | 176 |
| 玻璃瓶里的妖精 .....  | 182 |



# bái xuě gōng zhǔ 白雪公主

wáng hòu xiù huā shí cì pò le shǒu zhǐ xuè luò dào bái  
王后绣花时刺破了手指，血落到白

xuě shàng fēi cháng měi lì tā xī wàng zì jǐ néng shēng gè nǚ  
雪上非常美丽。她希望自己能生个女

hái pí fū xuě bái zuǐ chún xiān hóng wáng hòu guǒ rán shēng  
孩，皮肤雪白，嘴唇鲜红。王后果然生

le gè nǚ hái qǔ míng bái xuě gōng zhǔ  
了个女孩，取名白雪公主。

bù jiǔ wáng hòu bìng sǐ le guó wáng yòu qǐ le qī zi  
不久王后病死了，国王又娶了妻子。

xīn wáng hòu yǒu yī miàn mó jìng bái xuě gōng zhǔ jiàn jiàn zhǎng  
新王后有一面魔镜。白雪公主渐渐长

dà yuè zhǎng yuè měi shèng guò měi lì de xiān huā  
大，越长越美，胜过美丽的鲜花。

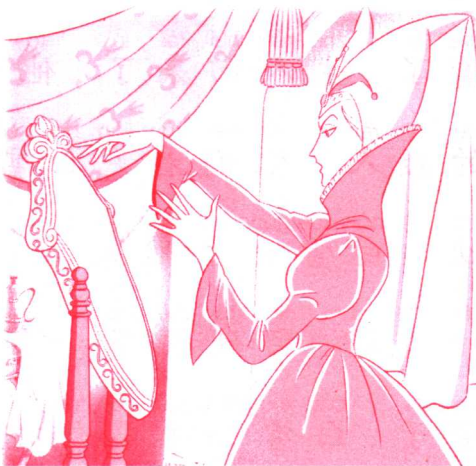
yī tiān wáng hòu wèn  
一天王后问

mó jìng shuí zhǎng dé zuì  
魔镜，谁长得最

měi mó jìng shuō bái  
美，魔镜说：“白

xuě gōng zhǔ bǐ nǐ měi lì  
雪公主比你美丽

yī qiān bèi wáng hòu  
一千倍！”王后



tīng le qì dé bào tiào rú léi tā hǎn lái yī gè liè rén  
听了气得暴跳如雷。她喊来一个猎人

shuō bǎ bái xuě gōng zhǔ dài dào sēn lín lǐ shā sǐ tā ná  
说：“把白雪公主带到森林里杀死她，拿

tā de xīn lái jiàn wǒ liè rén méi yǒu shā bái xuě gōng zhǔ  
她的心来见我。”猎人没有杀白雪公主，

tā shā le yī tóu xiǎo zhū bǎ xiǎo zhū de xīn gěi le wáng hòu  
他杀了一头小猪，把小猪的心给了王后，

wáng hòu yǐ wéi bái xuě gōng zhǔ sǐ le  
王后以为白雪公主死了。

kě lián de bái xuě gōng zhǔ gū líng líng de zǒu zài sēn lín  
可怜的白雪公主孤零零地走在森林

lǐ fēi cháng hài pà shuō lái yě guài yě shòu men bìng bù shāng  
里，非常害怕，说来也怪，野兽们并不伤

hài tā yǒu yī tiān tā kàn jiàn yī zuò xiǎo fáng zi jiù  
害她。有一天，她看见一座小房子，就

zǒu le jìn qù tā pí juàn jí le dǎo zài chuáng shàng shuì  
走了进去。她疲倦极了，倒在床上睡

zhe le zhǔ rén huí lái le tā men shì qī gè hǎo xīn cháng  
着了。主人回来了，他们是七个好心肠

de āi rén tā men kàn jiàn bái xuě gōng zhǔ méi yǒu huàn xǐng  
的矮人，他们看见白雪公主，没有唤醒

tā bái xuě gōng zhǔ xǐng lái hòu āi rén men zhī dào le tā  
她。白雪公主醒来后，矮人们知道了她

de zāo yù liú tā zhù xià bái tiān tā men qù zhǎo tóng hé  
的遭遇，留她住下。白天他们去找铜和

jīn zi bái xuě gōng zhǔ shāo fàn xǐ yī  
金子，白雪公主烧饭洗衣。





wáng hòu wèn mó jìng shuí shì zuì měi lì de nǚ  
王后问魔镜：“谁是最美丽的女

rén?” mó jìng shuō bái xuě gōng zhǔ zài qī gè āi rén nà  
人？”魔镜说：“白雪公主在七个矮人那

lǐ bǐ nǐ měi yī qiān bèi wáng hòu jué dìng qīn zì qù shā  
里，比你美一千倍。”王后决定亲自去杀

sǐ bái xuě gōng zhǔ tā bàn chéng yī gè mài wǔ cǎi sī dài de  
死白雪公主。她扮成一个卖五彩丝带的

lǎo tài pó lái dào āi rén fáng lǐ bái xuě gōng zhǔ mǎi le sī  
老太婆来到矮人房里。白雪公主买了丝

dài lǎo tài pó zài gěi tā jì sī dài shí yòng dài zǐ lè zhù  
带，老太婆在给她系丝带时用带子勒住

tā de bó zi tā tòu bù guò qì lái hūn sǐ guò qù  
她的脖子，她透不过气来，昏死过去。

āi rén men huí lái jiǎn duàn sī dài bái xuě gōng zhǔ huó guò lái  
矮人们回来剪断丝带，白雪公主活过来，

jiǎng le shì qíng jīng guò  
讲了事情经过。

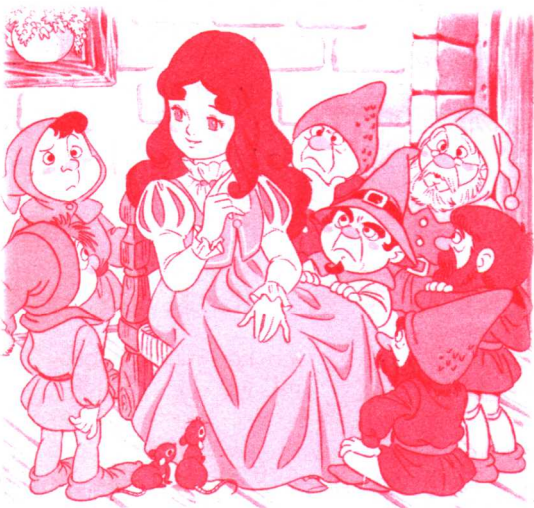
āi rén gào sù tā  
矮人告诉她，

yǐ hòu wàn wàn bù néng  
以后万万不能

chū mén  
出门。

wáng hòu huí dào  
王后回到

wáng gōng yòu wèn mó jìng  
王宫又问魔镜





shuō qī gè ǎi rén nà lǐ de bái xuě gōng zhǔ bǐ nǐ měi  
说：“七个矮人那里的白雪公主比你美

lì yī qiān bèi wáng hòu yī tīng gèng shēng qì le tā yòng  
丽一千倍。”王后一听更生气了。她用

yāo shù zuò le yī bǎ yǒu dú de shū zi bàn chéng yī gè lǎo  
妖术做了一把有毒的梳子，扮成一个老

tài pó dào ǎi rén nà lǐ ràng bái xuě gōng zhǔ kàn bái xuě  
太婆到矮人那里，让白雪公主看。白雪

gōng zhǔ shí fēn xǐ huān zhè bǎ shū zi lǎo tài pó wèi tā  
公主十分喜欢这把梳子。老太婆为她

shū tóu shū zi gāng chā dào tóu fā lǐ tā jiù shī qù le  
梳头，梳子刚插到头发里，她就失去了

zhī jué bái xuě gōng zhǔ dǎo zài dì shàng qī gè ǎi rén huí  
知觉。白雪公主倒在地上，七个矮人回

lái hòu bá xià shū zi bái xuě gōng zhǔ huī fù le zhī jué  
来后拔下梳子，白雪公主恢复了知觉。

wáng hòu yòu wèn mó jìng mó jìng shuō zài qī gè ǎi  
王后又问魔镜，魔镜说：“在七个矮

rén nà lǐ bái xuě gōng zhǔ bǐ nǐ měi lì yī qiān bèi  
人那里，白雪公主比你美丽一千倍！”

wáng hòu tīng le qì dé fā dǒu wáng hòu yòu zuò le yī gè  
王后听了气得发抖。王后又做了一个

yǒu dú de píng guǒ huà zhuāng chéng yī gè nóng fù lái dào qī  
有毒的苹果，化装成一个农妇，来到七

gè ǎi rén jiā jiào hǎn mài píng guǒ bái xuě gōng zhǔ ràng tā  
个矮人家，叫喊卖苹果。白雪公主让她

zǒu kāi tā shuō wǒ bǎ píng guǒ qiē chéng liǎng bàn hóng de  
走开，她说：“我把苹果切成两半，红的



nǐ chī bái de  
你吃，白的

wǒ chī shuō  
我吃。”说

wán tā bǎ bái de  
完她把白的

chī le liǎng kǒu  
吃了两口。

bái xuě gōng zhǔ gāng  
白雪公主刚

chī yī kǒu biàn  
吃一口，便

dǎo zài dì shàng sǐ  
倒在地上死

le yuán lái hóng de yī bàn yǒu dú wáng hòu dà shēng xiào  
了。原来红的一半有毒。王后大声笑

zhe zhè cì ěr rén jiù bù huó nǐ le ěr rén men huí  
着：“这次矮人救不活你了！”矮人们回

lái jiàn bái xuě gōng zhǔ sǐ le bēi shāng de kū le sān tiān  
来见白雪公主死了，悲伤地哭了三天，

rán hòu bǎ tā fàng jìn yī kǒu bō lí guān cái lǐ tái dào shān  
然后把她放进一口玻璃棺材里抬到山

shàng bái xuě gōng zhǔ zài guān cái lǐ tāng le hěn jiǔ yàng zī  
上。白雪公主在棺材里躺了很久，样子

shǐ zhōng bú biàn  
始终不变。

yī tiān yī gè wáng zǐ lái dào zhè lǐ bèi tā de  
一天，一个王子来到这里，被她的



měi lì mí zhù le wáng zǐ āi qiú cǎi rén shuō bǎ tā  
美丽迷住了。王子哀求矮人说：“把她

sòng gěi wǒ bā wǒ kàn bù jiàn tā jiù bù néng shēng huó  
送给我吧，我看不见她就不能生活。”

ǎi rén men dá yīng le wáng zǐ de qǐng qiú wáng zǐ ràng pú rén  
矮人们答应了王子的请求。王子让仆人

tái qǐ guān cái bú liào zhè yī zhèndòng bái xuě gōng zhǔ tǔ  
抬起棺材，不料这一震动，白雪公主吐

chū le yǒu dú de píng guǒ tā fù huó le wáng zǐ dài zhe  
出了有毒的苹果，她复活了。王子带着

bái xuě gōng zhǔ huí dào zì jǐ de chéng bǎo  
白雪公主回到自己的城堡。

wáng hòu bèi qǐng qù cān jiā wáng zǐ de hūn lǐ lín qù  
王后被请去参加王子的婚礼，临去

shí mó jìng shuō xīn niáng bǐ nǐ měi lì yī qiān bèi tā  
时魔镜说：“新娘比你美丽一千倍。”她

tīng le qì dé bù zhī rú hé shì hǎo bái xuě gōng zhǔ yǔ  
听了气得不知如何是好。白雪公主与

wáng zǐ jǔ xíng le shèng dà de hūn lǐ wáng hòu rèn chū xīn  
王子举行了盛大的婚礼。王后认出新

niáng shì bái xuě gōng zhǔ yòu jīng yòu pà yī huì ér jiù qì  
娘是白雪公主，又惊又怕，一会儿就气

sǐ le  
死了。







## huī gū niáng 灰姑娘

yǒu yī gè fù rén tā de qī zi lín sǐ shí duì dú  
有一个富人，他的妻子临死时对独  
yǎng nǚ er shuō hǎo hái zi wú lùn yù dào shén me shì  
养女儿说：“好孩子，无论遇到什么事  
qíng dōu yào xīn cháng hǎo  
情，都要心肠好。”

dì èr nián chūn tiān fù rén lìng qū le yī gè nǚ rén  
第二年春天，富人另娶了一个女人。

nà nǚ rén dài lái zì jǐ de liǎng gè nǚ hái zi tā men zhǎng  
那女人带来自己的两个女孩子，她们长

de piào liàng dàn xīn cháng hěn huài tā men duó qù le kě lián  
得漂亮，但心肠很坏。她们夺去了可怜

de xiǎo gū niáng de piào liàng yī fú gěi tā chuān yī jiàn huī sè  
的小姑娘的漂亮衣服，给她穿一件灰色

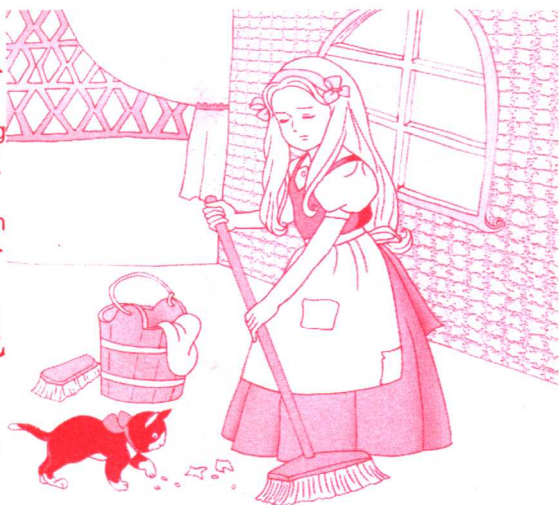
de jiù guà zǐ hé yī  
的旧褂子和一

shuāng mù xié hái ràng  
双木鞋，还让

tā dào chú fáng lǐ gàn  
她到厨房里干

huó wǎn shàng tā  
活。晚上，她

méi yǒu chuáng shuì jiào  
没有床睡觉，



zhǐ dé tāng zài zào páng de huī lǐ tā men jiào tā huī gū niáng  
只得躺在灶旁的灰里。她们叫她灰姑娘。

yǒu yī cì fù qīn wèn tā men yào shén me liǎng gè  
有一次，父亲问她们要什么，两个

jì nǚ yào piào liàng yī fú hé zhēn zhū bǎo shí huī gū niáng  
继女要漂亮衣服和珍珠、宝石，灰姑娘

què yào nà gēn pèng diào bà bà mào zi de shù zhī fù qīn gěi  
却要那根碰掉爸爸帽子的树枝。父亲给

liǎng gè jì nǚ mǎi le piào liàng yī fú zhēn zhū hé bǎo shí  
两个继女买了漂亮衣服、珍珠和宝石，

bǎ pèng diào mào zi de yī gēn zhēn shù yā zhī zhé xià lái dài gěi  
把碰掉帽子的一根榛树丫枝折下来带给

huī gū niáng huī gū niáng kū zhe bǎ shù zhī zāi zài mǔ qīn fén  
灰姑娘。灰姑娘哭着把树枝栽在母亲坟

shàng lèi shuǐ jìn shī le shù zhī shù zhī zhǎng dà qǐ lái  
上，泪水浸湿了树枝，树枝长大起来，

biàn chéng yī kē měi lì  
变成一棵美丽

de shù tā měi tiān  
的树。她每天

qù shù xià sān cì  
去树下三次，

měi cì yǒu yī zhī bái  
每次有一只白

niǎo fēi lái rú guǒ  
鸟飞来，如果

tā shuō chū yī gè yuàn  
她说出一个愿





wàng bái niǎo jiù néng bǎ tā xī wàng de dōng xī gěi tā  
望，白鸟就能把她希望的东西给她。

yǒu yī cì guó wáng jǔ xíng sān tiān dà yàn huì yāo  
有一次，国王举行三天大宴会，邀

qīng chéng nèi suǒ yǒu nián qīng piào liàng gū niáng cān jiā hǎo ràng wáng  
请城内所有年轻漂亮姑娘参加，好让王

zǐ xuǎn gè wèi hūn qī nà jiě mèi liǎ yào dào wáng gōng qù  
子选个未婚妻。那姐妹俩要到王宫去

le huī gū niáng wèi tā men cā xié zi féng kǒu zi tā  
了，灰姑娘为她们擦鞋子，缝扣子。她

yī biān cā yī biān kū yīn wèi tā yě xiǎng yī qǐ qù tiào wǔ  
一边擦一边哭，因为她也想一起去跳舞。

tā qù qǐng qiú jì mǔ jì mǔ shuō nǐ méi yǒu yī fú  
她去请求继母，继母说：“你没有衣服，

qù le wáng gōng huì gěi wǒ men diū liǎn  
去了王宫会给我们丢脸。”

huī gū niáng pǎo dào zhēn shù xià bái niǎo sòng gěi tā yī  
灰姑娘跑到榛树下。白鸟送给她一

tào piào liàng de yī fú yī shuāng sī wà hé yī shuāng piào liàng  
套漂亮的衣服、一双丝袜和一双漂亮

de jīn wǔ xié huī gū niáng chuān shàng zhè shēn yī fú qù le  
的金舞鞋。灰姑娘穿上这身衣服去了

wáng gōng  
王宫。

wáng zǐ mí shàng le tā bù yuàn yì zài hé bié rén tiào  
王子迷上了她，不愿意再和别人跳

wǔ jǐn jǐn wò zhù tā de shǒu yǒu bié rén lái qǐng huī gū  
舞，紧紧握住她的手。有别人来请灰姑



niáng wáng zǐ shuō zhè shì wǒ de wǔ bàn hòu lái tā  
娘，王子说：“这是我的舞伴。”后来她

zhǔn bèi huí jiā wáng zǐ yào péi tā yì qǐ qù dào le tā  
准备回家，王子要陪她一起去。到了她

jiā mén qián tā táo tuō le wáng zǐ gào sù tā fù qīn  
家门前，她逃脱了。王子告诉她父亲，

yǒu gè gū niáng pǎo dào gē zǐ fáng qù le fù qīn xiǎng nán  
有个姑娘跑到鸽子房去了。父亲想：“难

dào shì huī gū niáng  
道是灰姑娘？”

dì èr tiān huī gū niáng chuān zhe nà tào piào liang de yī  
第二天，灰姑娘穿着那套漂亮的衣

fú yòu qù cān jiā wǔ huì wáng zǐ yì kàn jiàn tā mǎ shàng  
服又去参加舞会，王子一看见她，马上

wò zhù tā de shǒu wǎn shàng wáng zǐ gēn zhe tā kàn tā  
握住她的手。晚上，王子跟着她，看她

dào nǎ dòng fáng zi qù tā yòu táo tuō le wáng zǐ gào sù  
到哪栋房子去，她又逃脱了。王子告诉

tā fù qīn fù qīn xiǎng nán dào shì huī gū niáng  
她父亲，父亲想：“难道是灰姑娘？”

dì sān tiān wáng zǐ jiào rén zài lóu tī shàng tú shàng zhān  
第三天，王子叫人在楼梯上涂上粘

yóu huī gū niáng táo xià lóu qù shí zuǒ jiǎo de wǔ xié zhān  
油。灰姑娘逃下楼去时左脚的舞鞋沾

zhù le bèi wáng zǐ shí qù le  
住了，被王子拾去了。

cì rì zǎo chén wáng zǐ dài zhe xié dào huī gū niáng jiā  
次日早晨，王子带着鞋到灰姑娘家，





xiàng tā fù qīn shuō nǎ wèi gū niáng néng chuān shàng zhè zhǐ  
向她父亲说：“哪位姑娘能穿上这只

xié jiù zuò wǒ de qī zi dà jiě ná zhe xié zi dào fáng  
鞋，就做我的妻子。”大姐拿着鞋子到房

jiān lǐ qù shì chuān kě shì jiǎo zhǐ tài dà chuān bù jìn qù  
间里去试穿，可是脚趾太大，穿不进去，

tā ná dāo xiāo xià jiǎo zhǐ tóu tā rěn tòng zǒu dào wáng zǐ  
她拿刀削下脚趾头。她忍痛走到王子

miàn qián wáng zǐ jiàn tā de jiǎo zhèng zài liú xuè gào sù tā  
面前，王子见她的脚正在流血，告诉她

de fù mǔ zhè bù shì tā de xīn niáng wáng zǐ yòu jiào tā  
的父母，这不是他的新娘。王子又叫她

mèi mèi chuān nà zhī xié mèi mèi dào fáng jiān lǐ qù shì xié  
妹妹穿那只鞋。妹妹到房间里去试鞋，

kě shì jiǎo gēn tài dà chuān bù jìn qù tā yòng dāo bǎ jiǎo  
可是脚跟太大，穿不进去，她用刀把脚

gēn xiāo qù tā rěn  
跟削去。她忍

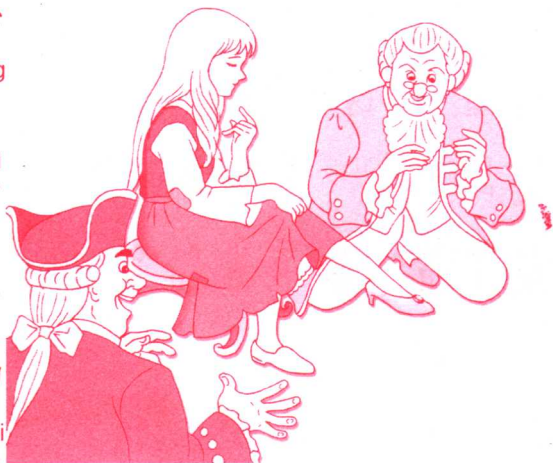
tòng jiàn wáng zǐ wáng  
痛见王子，王

zǐ kàn jiàn xuè bǎ bái  
子看见血把白

wà zǐ dōu rǎn hóng le  
袜子都染红了，

jiù wèn huī gū niáng de  
就问灰姑娘的

fù mǔ nǐ men méi  
父母：“你们没



yǒu bié de nǚ er ma huī gū niáng de fù qīn shuō hái  
有别的女儿吗？”灰姑娘的父亲说：“还

yǒu qián qī shēng de yī gè xiǎo dé kě lián de huī gū niáng tā  
有前妻生的一个小得可怜的灰姑娘，她

shì bù kě néng zuò xīn niáng de wáng zǐ fēn fù bǎ huī gū  
是不可能做新娘的。”王子吩咐把灰姑

niáng hǎn chū lái jì mǔ lián máng shuō ā bù xíng tā  
娘喊出来，继母连忙说：“啊，不行，她

tài zāng le bù néng jiàn rén dàn shì wáng zǐ jiān jué yào jiàn  
太脏了，不能见人。”但是王子坚决要见

tā jì mǔ zhǐ hǎo hǎn huī gū niáng chū lái  
她，继母只好喊灰姑娘出来。

huī gū niáng xǐ gān jìng le shǒu hé liǎn qù jiàn wáng zǐ  
灰姑娘洗干净了手和脸去见王子，

xiàng tā jū gōng wáng zǐ bǎ jīn xié dì gěi tā tā chuān  
向他鞠躬。王子把金鞋递给她，她穿

shàng jīn xié fēi cháng hé shì wáng zǐ kàn zhe tā de liǎn  
上金鞋，非常合适。王子看着她的脸，

jiào dào zhè shì zhēn xīn niáng jì mǔ hé liǎng gè jiě jiě  
叫道：“这是真新娘。”继母和两个姐姐

dà chī yī jīng miànkǒng dōu qì bái le wáng zǐ bǎ gū niáng  
大吃一惊，面孔都气白了。王子把姑娘

fú shàng mǎ dài le tā huí wáng gōng qù le  
扶上马，带了她回王宫去了。

